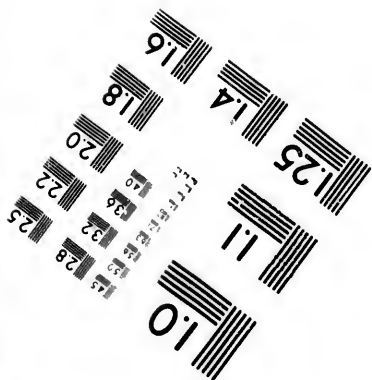
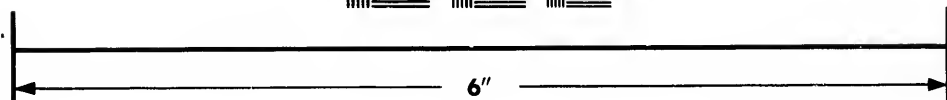
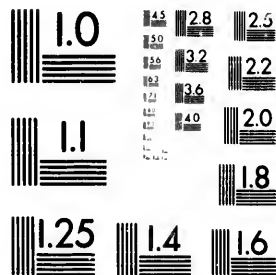


**IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic
Sciences
Corporation**

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

1.0
1.2
1.4
1.6
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

1.0
1.1
1.2
1.4
1.6
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0

© 1981

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion
along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may
appear within the text. Whenever possible, these
have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont
pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages/
Pages de couleur
- Pages damaged/
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/
Pages détachées
- Showthrough/
Transparence
- Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata
slips, tissues, etc., have been refilmed to
ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,
etc., ont été filmées à nouveau de façon à
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

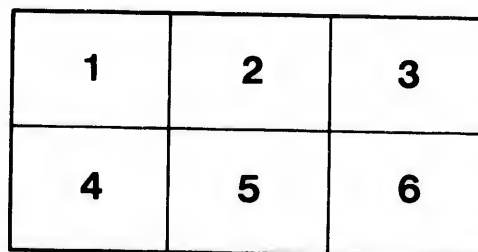
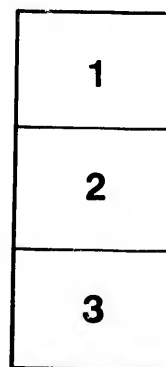
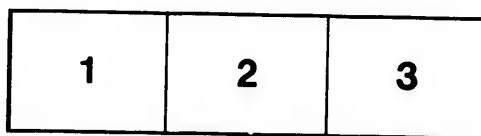
Library of Congress
Photoduplication Service

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▼ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library of Congress
Photoduplication Service

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▼ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

aire
s détails
ues du
t modifier
iger une
e filmage

/
uées

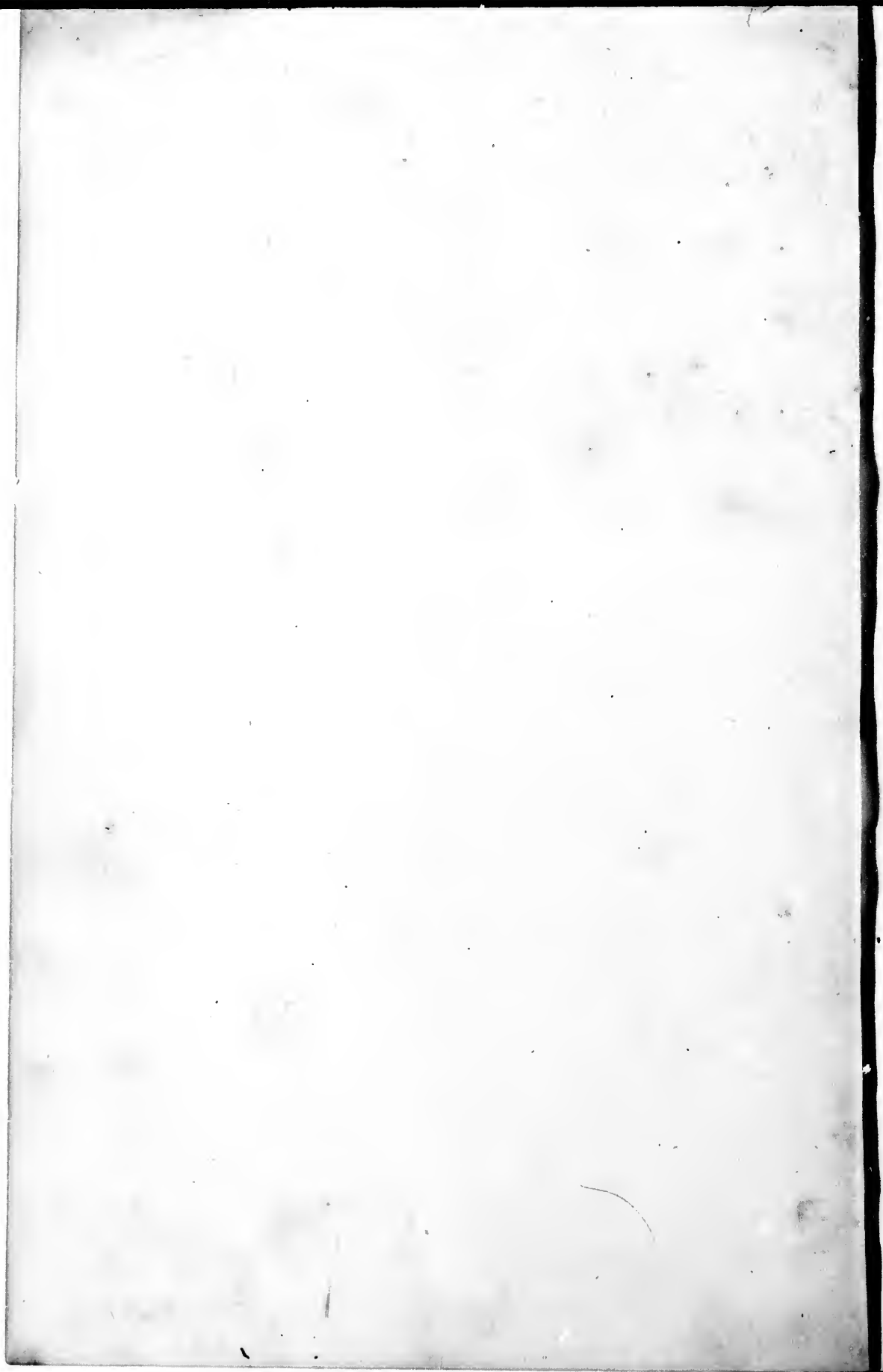
aire

by errata
ned to

ent
une pelure,
açon à



32X



SLAVE INDIANS, TENNE.

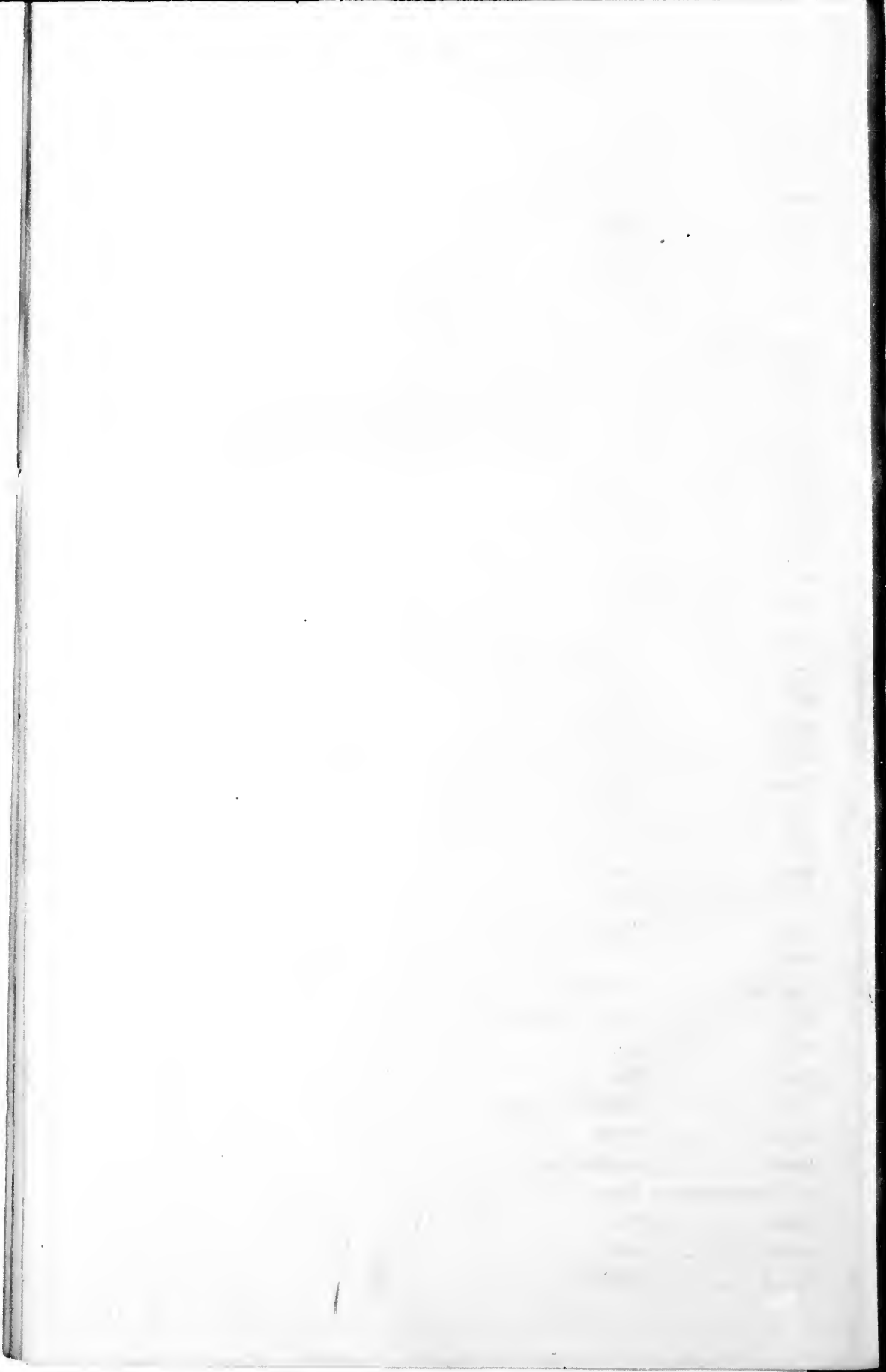
Slave Indians of Liard River, near Fort Liard. They call themselves A-che-tó-e-tin'-ne, as distinguished from the other Tenne. "A-ché-tó-e-tin'-ni," is "People of the low lands," or "People living out of the wind."—KENNICOTT.

God.....	(No idea of a good spirit)
Devil.....	Yēm-bah-tē-yah.
Man.....	Ten-ne-lí-nikh.
Woman.....	Ts6-gūh.
Boy.....	Ten-ne-lí-ne-ya-zi.
Girl.....	Ts6-gu-ya-zi.
Infant.....	Te-zōn'd-ēh.
Father.....	Tāh.
Mother.....	Mōh.
Husband.....	My husband, se-ten-ne. (Lit., "My man.")
Wife.....	My wife, se-ts6-gūh. (Lit., "My woman.")
Son.....	Chū'ēh.
Daughter.....	Tú-ēh.
Brother, (elder).....	Kūn-dí'-ge; my elder brother, sūn-dí'-ge.
Brother, (younger).....	E-ché; my younger brother, se-ché.
Sister, (elder).....	Sá-dēh.
Sister, (younger).....	E-dé-zy.
An Indian, People.....	Ten'-ne.
Head.....	Et'-thi.
Hair.....	E-gá; my hair, se-thi-ga. (Lit., "My head hair.")
Face.....	En-ní.
Forehead.....	Et-tsud'-i
Ear.....	Et-tsá.
Eye.....	En-dá-ge.
Nose.....	Ingh-āh-gū'.
Mouth.....	E-dhá.
Tongue.....	E-dhá-dih.
Tooth.....	E-gú.
Beard.....	E-ka-sho-gá.
Neck.....	E-k'kōth'.
Arm.....	E-gó-en-di.
Hand.....	In-lá.
Fingers.....	In-la-t'thē.
Nails.....	In-la-kwōu'-d'i.
Body.....	E-zi.
Belly.....	E-m'bit'.

PM 1139
ZSK5
Office

SLAVE INDIANS.

Leg	E-dzé-dy.	
Feet	E-ké.	
Toes	E-ke't-t'hun'-ni.	
Bone	E-t'thun-ni.	
Heart	E-dzé-e.	
Blood	E'd del'-ly.	
Town	Ko'-o-thlá' (Many houses or camps)	
Chief	Ba-ta-go-en-de-huh, or bi-kwád-thikh.	
Warrior	(All too big eowards to go to war!)	
Friend	(Too great rascals to know such a word.)	
House	Kō'-ē.	} These Indians formerly used no lodges or tents, living in open camps formed of spruce brush. They have now borrowed the custom of using lodges from the Chepewayans, though many still live all winter in open camps. Kō'-e is therefore the true word for dwelling.
Lodge, (skin tent)	Nī-m'bá-li.	
Camp	Kō'-e.	
Kettle	Tēhn'-d'ih.	
Arrow	Eh-tōn'-ih.	
Bow	Ih-tī'.	
Axe	T'thī'hl.	
Knife	M'bēs.	
Canoe	E lá-tsūh.	
Boat	Tueh-in'-tsūh.	
Indian shoe	K'keh.	
Bread	H'thle'-teh.	
Pipe	T'thēh.	
Tobacco	T'tsēn'-tu.	
Sky	Ya-t'tāh'.	
Sun	Sāh.	
Moon	A-dzīn'-i-sāh.	
Star	Thun.	
Grass	K'klōh.	
Pine		
Flesh, meat	Eh-tōn'-di.	
Dog	H'k-klī'; my dog, se-liug'-e.	
Buffalo	E-jī-de.	
Bear	Sās.	
Wolf	Tī-ka-hīh; no-gí-dhāh.	
Reindeer	Bé-dzih.	
Moose	Kwā'l-lō' or ten' di.	
Elk, (<i>Cervus Canadensis</i>)	Jé-dhīh.	
Beaver	Tsa.	
Rabbit	Gāh.	
Squirrel	Klō'-jēh.	



SLAVE INDIANS.

Tortoise.....	
Fly.....	Tsüz
Musqueto.....	T'thikh.
Snake.....	
Bird.....	Chō'-e and de-tō'-ni. (Chō'-e, small birds; de-tō'-ni, large birds.)
Egg.....	E-ge'-zih.
Feathers.....	Chu'-dhēh.
Wings.....	Tsun'-d'ēh.
Duck.....	Chit'th; goose, h'käh.
Pigeon.....	I-m'in'-ēh.
Fish.....	Thlu'-g'e.
Salmon.....	(None.)
Sturgeon.....	(None.)
Name.....	Kō'-zih.
Affection.....	
White.....	De k'käh'l i.
Black.....	Ten-d'ī'-tlēh or tend'ī'-tsō or te-zun.
Red.....	Di-tsih'.
Blue.....	Te-zun'-d'e.
Yellow.....	De-t'hu'-g'o or di-lef'-ze.
Green.....	Di-tlēg'-ge.
Great.....	Ne-chäh'.
Day.....	Dzu'i-i.
Night.....	Eh-tle'-ge or tēdh'-e.
Light.....	Kēhn'-dih.
Darkness.....	Kwo-ni'-tsō
Morning.....	Yäh'-kō.
Evening.....	Eh-yäh'-lih.
Spring.....	Thlu-k'kēh'.
Summer.....	Im-bēh'.
Autumn.....	Ten-sil'-i-ge.
Winter.....	Yäh'-ki-ēh.
Wind.....	Nih'-tsih.
Thunder.....	Näh'-ten-ni.
Lightning.....	I-tlih.
Rain.....	Chō
Snow.....	Yāh.
Hail.....	Kwo'-lüh.
Fire.....	Kwōn.
Water.....	Tuh.
Ice.....	Tēhn.
Earth, land.....	N'dēh.



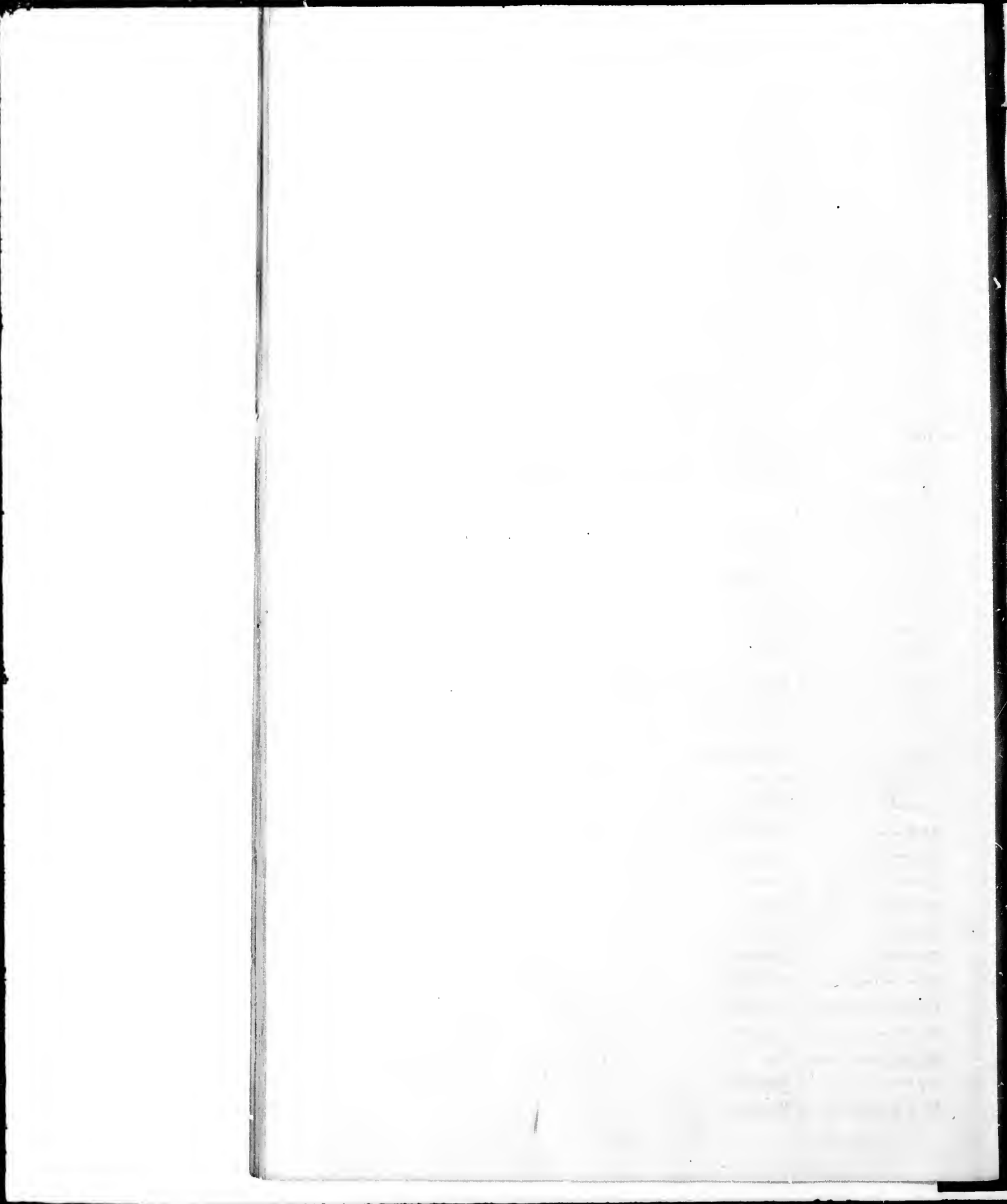
SLAVE INDIANS.

Sea.....	Tüh-téhs.
River.....	Tüh. (Lit., "Water.")
Lake.....	Tüh. (Lit., "Water.")
Valley.....	Ko-ne-ni-tō*
Hill, mountain.....	Shíth.
Island.....	N'düh.
Stone.....	T'théh.
Salt.....	De-dhai'-ih.
Iron.....	Tsah'-tsān-e.
Copper.....	Tsáh-tson-dí'-tsi.
Tree.....	Te-ohin'.
Wood.....	Te-ohin.
Leaf.....	E-tō'.
Bark.....	Til-la-tu-ze
Small.....	A-g'e-tsut'-le.
Strong.....	Näh'-tsut or n'däh'-tsut.
Old.....	M'be-zhó
Young.....	
Good.....	Ne-zo'.
Bad.....	Ne-zu'-lch.
Handsome.....	Mo-néh'-h'li-no.
Ugly.....	Ah-tsin'-de.
Alive.....	Kōn-díkl', (applied to men ;) ye-ndáh', (applied to animals)
Dead.....	Thlān-i'-dha, (applied to men ;) be-dhēgh'-the-tāh, (applied to animals)
Cold.....	Kwōh-d'lih'.
Warm.....	Kwōh-kūn'.
I.....	Sen'-ih.
Thou.....	Nen'-ih.
He.....	E-chu'-nch or e'-yih.
We.....	Nāh-ken'-ni.
Ye.....	
They.....	E-chu-ne'-kūh.
This.....	Tíd'-ih
That.....	Chō'-go-áh'.
All.....	Ah-cho'-g'ēh.
Many, much.....	H'thlā*
Who.....	Mah.
Near.....	K'hōh'-a or kō'-g'e.
To-day.....	Di-d'ze'-nch or dūh'-d'zēn-e.
Yesterday.....	Ekh-yēh'-no.
To-morrow.....	Sa-ohōh.
Yes.....	Ah'-ēh.

1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900
1901
1902
1903
1904
1905
1906
1907
1908
1909
1910
1911
1912
1913
1914
1915
1916
1917
1918
1919
1920
1921
1922
1923
1924
1925
1926
1927
1928
1929
1930
1931
1932
1933
1934
1935
1936
1937
1938
1939
1940
1941
1942
1943
1944
1945
1946
1947
1948
1949
1950
1951
1952
1953
1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028
2029
2030
2031
2032
2033
2034
2035
2036
2037
2038
2039
2040
2041
2042
2043
2044
2045
2046
2047
2048
2049
2050
2051
2052
2053
2054
2055
2056
2057
2058
2059
2060
2061
2062
2063
2064
2065
2066
2067
2068
2069
2070
2071
2072
2073
2074
2075
2076
2077
2078
2079
2080
2081
2082
2083
2084
2085
2086
2087
2088
2089
2090
2091
2092
2093
2094
2095
2096
2097
2098
2099
2100

SLAVE INDIANS.

No.....	H'í-léh.
One.....	T'thlig'-ge.
Two.....	Ung'-kíh.
Three.....	Tá-g'yih.
Four.....	Tingh'-ih.
Five.....	In-láh-kídh'-i.
Six.....	Eh-tsén'-tai-éh.
Seven.....	Thláhu-dí'-ih.
Eight.....	Eh-tsen-ting'-ih.
Nine.....	T'thlig'-ge-hu'-le.
Ten.....	Ho-na'-nōh.
Eleven.....	M'bén'-dāh-e-tsa t'thlig'-ge.
Twelve.....	M'bén'-dāh-e-tsa-ūng'-kíh.
Twenty.....	Ung'-kēh-ho-nin'-ōh.
Thirty.....	Tá-g'yih ho-nen'-oh.
One hundred.....	Ten-nō-in-la-t'thel-e-k'ke-ho-nen-ōh. (All the fingers of ten men.)
One thousand.....	
To eat.....	Wáh'-kāh.
To drink.....	Wáh-tsi'.
To run.....	E-ji-de-tlāh.
To dance.....	Tāh'-tse-tli.
To sing.....	Tsé-jín.
To sleep.....	Wōh-tāh.
To speak.....	Kūn'-dēh.
To see.....	Ba-g'yēh-ndāh'.
To love.....	Be-gō'-n'di-e-to ^a
To kill.....	Be-dhá-dih-tsih'.
To sit.....	The-dāh'.
To stand.....	Ndí'-tlāh.
To go.....	Yēh-hín-tlōh'.
To come.....	E'-gwōh.
To walk.....	Ye-chih'.
The tongue.....	E-dhá-di.
My tongue.....	Se-dhá-di.
Thy tongue.....	N'de-dhá-di.
His or her tongue.....	M'be-dhá-di.
Our, your, or their tongue.....	Kwo-dhá-di.
The nose.....	Ing-e-gō'.
My nose.....	Sing-e-gō'.
Thy nose.....	Ning-e-gō'.
His or her nose.....	Ming-e-gō'.



SLAVE INDIANS.

Our noses	N'dāh-ing-e-go*
The mother.....	E-mōh'.
My mother	Se-mōh'.
Thy mother.....	Nōh-mōh'.
His or her mother.....	Moh-mōh'.
Our mother.....	N'deh-mōh'.
The father	E-tāh'.
My father.....	Se-tāh'
Thy father.....	N'de-tāh'.
His father	Be-tāh'.
Our father.....	N'dāh-tāh'.
The knife.....	M'bēs.
My knife	Sen'bēs'-e.
Thy knife.....	N'de-m'bēs'-e.
His knife	M'be-m'bēs'-e.
Our knife	N'dāh-m'bēs'-e.
The dog.....	K'kli*
My dog.....	Se-ling'-e.
Thy dog.....	N'de-ling'-e.
His dog.....	M'be-ling'-e.
Our dog	N'dāh-ling'-e.
To sleep.....	Ni-tih.
I sleep	Thí-ti.
Thou sleepest.....	Thé-ti.
He sleeps.....	Tsé-ti.
We sleep.....	Tse-te.
I eat	Uh-k'käh'.
Thou eatest.....	Ne-k'käh'.
He eats	Ing-k'käh'.
We eat.....	Yá-gu-k'käh'.
I ate.....	I-yi-tik.
I eat	Uh-k'käh'.
I will eat.....	Wāh-tik-y.
Thou didst eat.....	Yi-nēkh-tik.
Thou eates.....	Ne-k'käh.
Thou wilt eat.....	Un-gā-tik-y.
He ate.....	Zh'yi-g'ing-tik.
He eats	Zh'ya-käh.
He will eat.....	Zh'yi-g'ing-tik.
Give it to me.....	Sai ga-ni'-chū.
Give it to him.....	Bai gi-ni'-chu.
Give it to all.....	Kw'hó-la-go-dá-chu.

T
W
M
Y
L
S

SLAVE INDIANS.

This person gave me.....	Ten-ni-sai-ni-o*
Who gave you.....	Meh-nai-ni-o*
Mine.....	Se'-tsih.
Yours.....	N'de'-tsih.
His, hers, its.....	Be'-tsih.
Ours.....	Na'-tsih.

